

# ŽIVA ANTIKA

## ANTIQUITÉ VIVANTE

revue semestrielle d'études anciennes, publiée par une rédaction des philologues classiques de Yougoslavie sous la direction de

D-r Veljko Gortan, professeur à l'Université de Zagreb

D-r Fanoula Papazoglou, professeur à l'Université de Belgrade

D-r Kajetan Gantar, professeur à l'Université de Ljubljana

D-r Mihail D. Petruševski, professeur à l'Université de Skopje

D-r Petar Hr. Ilievski, professeur à l'Université de Skopje

Administration de l'Antiquité Vivante

ŽIVA ANTIKA

Skopje, Faculté de philosophie

Séminaire de philologie classique

Le Séminaire de philologie classique — Skopje a organisé un service d'échange des publications de philologie classique, histoire ancienne, archéologie et des domaines apparentés. Il fait aussi l'échange avec d'autres publications de la Faculté de philosophie — Skopje (Annuaire et Editions spéciales) aussi bien qu'avec toute autre littérature en langue macédonienne.

Toutes les institutions et les personnes privées s'intéressant de nos publications peuvent les recevoir en échange de revues et d'autres publications concernant les domaines cités.

Ceux qui désirent recevoir notre revue et les autres publications, faute de propres publications, peuvent abonner notre administration à des publications analogues de leur pays sur une base de 8 dollars pour l'abonnement annuel ou de 4 dollars pour un numéro.

L'administration de l'Antiquité Vivante fait savoir aux intéressés qu'elle possède tous les numéros précédents de la revue, que l'on peut avoir aux prix suivants:

|                                                                                                                            |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| №№ II, 1, V, 1, VII, 1                                                                                                     | à \$ 3,50 |
| №№ I, 1, I, 2, II, 2, IV, 1, IV, 2, V, 2, VI, 1, VI, 2,<br>VII, 2, VIII, 1, VIII, 2, XVIII, 1, XVIII, 2, XIX, 1,<br>XIX, 2 | à \$ 4    |
| №№ XI, 1, XI, 2, XII, 1, XII, 2                                                                                            | à \$ 4,50 |
| №№ XV, 1, XV, 2                                                                                                            | à \$ 5    |
| №№ III, 1—2, XVI, 1—2 (broché) et XVII 1—2                                                                                 | à \$ 8    |
| №№ IX, 1—2, X, 1—2, XIII—XIV, XVI 1—2 (relié<br>toile), XX, 1—2                                                            | à \$ 10   |

On peut également se procurer les Editions spéciales de l'Antiquité Vivante:

- № 1 Fanula Papazoglou: *Makedonski gradovi u rimsko doba* (Les cités macédoniennes à l'époque romaine), 1957, pp. III+377+5 pl. + 6 cartes géographiques à \$ 8
- № 2 P. Hr. Ilievski: *Ablativot, instrumentalot i lokativot vo najstarite grčki tekstovi* (The Ablative, Instrumental and Locative in the Oldest Greek Texts), 1961, pp. XI + 147 à \$ 4
- № 3 St. Josifović: *Horaz in der älteren serbokroatischen Literatur*, 1966, SS. 61 à \$ 1,50

# SADRŽAJ—TABLE DES MATIÈRES

|                                     |                                                                                                                            |         |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| <i>M. Budimir:</i>                  | Dvadeset godina Žive Antike .....                                                                                          | 3—4     |
| <i>G. M. Lee:</i>                   | (J. W. Goethe) Nachtgedanken .....                                                                                         | 4       |
| <i>E. P. Hamp:</i>                  | Greek and Indo-European Words in *mVl- ..                                                                                  | 5—10    |
| <i>J. L. O' Neil:</i>               | The Words <i>qasireu</i> , <i>qasirewija</i> and <i>kerosija</i> . . .                                                     | 11—14   |
| <i>B. Glavičić:</i>                 | O nekim odstupanjima od norme 'stih-rečenica' u Homera (Su alcune deviazioni dalla norma 'verso-proposizione' in Omero) .. | 15—53   |
| <i>G. M. Lee:</i>                   | (Catullus) Odi et amo .....                                                                                                | 53      |
| <i>S. Kopriva:</i>                  | (Gema Hafner) Ignotis amicis beneficis .....                                                                               | 54      |
| <i>M. Kravar:</i>                   | O heksametru srpskoga „Homera” (Über den Hexameter des serbischen „Homer”) ....                                            | 55—72   |
| <i>A. Heubeck:</i>                  | Zu Odyssee $\alpha$ 148, 148a .....                                                                                        | 73—77   |
|                                     | Zu Menander, Sikyonios v. 364 .....                                                                                        | 77      |
| <i>G. M. Lee:</i>                   | The Etymology of <i>Ebur</i> .....                                                                                         | 78      |
|                                     | (J. W. Goethe) Über alien Gipfeln .....                                                                                    | 78      |
| <i>D. Devenuto:</i>                 | Lucr. 4, 544—48 .....                                                                                                      | 79—81   |
| <i>S. Kopriva:</i>                  | (Ivan Cankar) Nox venit .....                                                                                              | 82      |
|                                     | (Igor Pleško) Solus .....                                                                                                  | 82      |
| <i>Helena Kurzová:</i>              | Der lateinische Infinitiv im Vergleich mit dem griechischen .....                                                          | 83—93   |
| <i>S. Kopriva:</i>                  | (Dušan Velkavrh) Florem tibi dabo .....                                                                                    | 94      |
|                                     | (Lojze Filipič) Pulchra arbor et arbor taetra ..                                                                           | 94      |
| <i>W. Dressler:</i>                 | Zum historischen Präsens im Lateinischen (eine Replik) .....                                                               | 95—97   |
| <i>G. M. Lee:</i>                   | Epitaph on Raphael by Pietro Bembo .....                                                                                   | 97      |
|                                     | Epigram by Walter Savage Landor .....                                                                                      | 97      |
| <i>S. Kopriva:</i>                  | (Ksaver Meško) Autumnus .....                                                                                              | 98      |
|                                     | (Igor Pleško) Homo et mare .....                                                                                           | 98      |
| <i>Fanoula Papazoglou:</i>          | Inscription hellénistique de Lyncestide .....                                                                              | 99—113  |
| <i>M. D. Petruševski:</i>           | <i>Pte-no</i> = πέρνω .....                                                                                                | 114     |
| <i>Fanoula Papazoglou:</i>          | Quelques problèmes de l'histoire épirote .....                                                                             | 115—136 |
| <i>Milena Dušanić:</i>              | Epirus nova Dalmatorum .....                                                                                               | 137—144 |
| <i>G. M. Lee:</i>                   | „Take, oh take those lips away” by Shakespeare .....                                                                       | 144     |
| <i>Мирослава Мирковић:</i>          | Dalmatae Scordis<ci> superati .....                                                                                        | 145—152 |
| <i>Борка Јосифовска-Драгојевић:</i> | Један заветни жртвеник из Скупа: (Un autel votif de Scupi) .....                                                           | 153—157 |
| <b>T. Smerdel:</b>                  | Incantationes: In quadratis vitreis, In horto, Cerasi gemmant .....                                                        | 158     |
| <i>Вера Бишракова-Грозданова:</i>   | Три епиграфски прилози од Охрид (Trois monuments épigraphiques d'Ohrid) .....                                              | 159—165 |

|                                  |                                                                                                                                                                                                                                  |         |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| <b>T. Smerdel:</b>               | Incantationes: Canis alba lacrimat, Recordationis ventus, De pictore invisibili, Passus incerti.....                                                                                                                             | 166     |
| <i>T. Kurent:</i>                | The Modular Composition of Diocletian Palace in Split .....                                                                                                                                                                      | 167—170 |
| <i>G. Kahlo:</i>                 | Einige ungelöste antike Fragen.....                                                                                                                                                                                              | 171—181 |
| <b>T. Smerdel:</b>               | Incantationes: Forsan olim, Solitudo viatoris, In corde puellae.....                                                                                                                                                             | 182     |
| <i>G. Kahlo:</i>                 | Ältere und jüngere Sprachformen.....                                                                                                                                                                                             | 183—189 |
| <b>T. Smerdel:</b>               | Incantationes: Mox vesper, Carmina ut modulamina, Inopinate, Ite bonis avibus ....                                                                                                                                               | 190     |
| <b>T. Smerdel:</b>               | De primis traductionibus G. Leopardi.....                                                                                                                                                                                        | 191—202 |
| <i>Ž. Puratić:</i>               | Ovidije u dubrovačkoj i dalmatinskoj književnosti (Ovide dans la littérature ragusaine et la littérature dalmate) .....                                                                                                          | 203—213 |
| <i>P. Hr. Ilievski:</i>          | Myc. <i>Me-tu-ro</i> and <i>Ko-tu-ro</i> .....                                                                                                                                                                                   | 214     |
| <i>Ž. Puratić:</i>               | Kako je dubrovački kanonik Rafo Radelja početkom XIX stoljeća pripremao izdanje djela Rajmunda Kunića (De l'édition des oeuvres de Rajmond Kunić par Rafo Radelja, chanoine ragusain, au debut du XIXe siècle).....              | 215—218 |
| <i>Ž. Puratić</i>                | Iz latinske proze hrvatskoga latiniste Rajmunda Kunića (Extrait de la prose latine du latiniste croate Rajmund Kunić).....                                                                                                       | 219—229 |
| <i>P. Hr. Ilievski:</i>          | Myc. <i>Te-ru-to</i> .....                                                                                                                                                                                                       | 230     |
| <i>K. Gantar:</i>                | Das älteste lateinische Wörterbuch in Slowenien.....                                                                                                                                                                             | 231—240 |
| <i>Даринка Невенић-Грабовиц:</i> | Поема Илдије Цријевића <i>De Epidauro</i> ....                                                                                                                                                                                   | 241—277 |
| <i>П. Хр. Ђаковски:</i>          | Лат. <i>meridies</i> u балк. <i>meriz</i> .....                                                                                                                                                                                  | 278     |
| <i>P. Simoniti:</i>              | Latinski filozofski rokopisi 16—18 stoletja v narodni in Univerzitetni knjižnici v Ljubljani (Lateinische philosophische Handschriften des XVI—XVIII Jahrhunderts in der National— und Universitätsbibliothek in Ljubljana)..... | 279—297 |
| <i>V. Gortan:</i>                | Dr. Anton (Ton) Smerdel (1904—1970) In memoriam .....                                                                                                                                                                            | 298—239 |
| <i>Flora Brajer:</i>             | Dr. Imre Trencsényi Waldapfel In memoriam .....                                                                                                                                                                                  | 299—300 |
|                                  | Kritika i bibliografija — Comptes rendus .....                                                                                                                                                                                   | 291—314 |
|                                  | Sadržaj XI—XX godišta.....                                                                                                                                                                                                       | 315—331 |
|                                  | Indices .....                                                                                                                                                                                                                    | 332—339 |